

Миронец О.Н., старший преподаватель,
Национальный авиационный университет, г. Киев, Украина
Бугаенко А. П., учитель,
Велькодымерское учебно-воспитательное объединение,
пгт. Велька Дымерка, Броварской р-н, Киевская обл., Украина

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ-ЮРИСТОВ В СОВРЕМЕННЫХ УСЛОВИЯХ

На сегодняшний день подготовку будущих специалистов в отрасли права осуществляют многие профильные, а также непрофильные высшие учебные заведения Украины. Профессия юриста всегда была и остается востребованной. Именно правовики являются тем неотъемлемым элементом, посредством которого не только граждане, но и иностранцы защищают свои права от незаконного посягательства в любой стране. В современных условиях развития мира высококвалифицированный специалист в отрасли юриспруденции играет бесценную роль. Значимость грамотного правовика определяется его компетентностью, то есть качественной характеристикой его личности, надлежащей результативности в практическом применении приобретенных нормативных знаний, навыков, умений, жизненного опыта в его профессионально деятельности. В условиях глобализации, трансформационных общественных, а также евроинтеграционных процессов указанные требования возрастают, так как на сегодняшний день англоязычный юрист является более конкурентоспособным, универсальным и, соответственно, практически выгодным как для клиентов, так и работодателей. Например, с одной стороны англоязычный правовед способен предоставить качественную консультацию, проверить или грамотно составить договор, представлять интересы отечественного, а также иностранного клиента во всех инстанциях внутригосударственного и международного уровня как на родном, так и иностранном языке. С другой стороны, наличие указанного специалиста в штате юридической фирмы исключает необходимость привлекать к выполнению указанных выше задач переводчика, что, безусловно, является экономически выгодным для работодателя. Вместе с тем, даже наличие одного англоязычного правовика в неюридической компании имеет как моральные, так и финансовые преимущества. Именно этот специалист может сопровождать не знающего иностранный язык руководителя на переговорах, при заключении сделок, решении задач в юридической плоскости без языковых барьеров, а также недопонимания случающегося в работе триады «руководитель отечественной компании-переводчик-руководитель иностранной компании».

Замена центрального элемента англоязычным правовиком или юристом-переводчиком, позволяет не только экономить временной и финансовый ресурс, а добиться качественного сотрудничества и решения поставленных задач на межгосударственном уровне за наиболее краткие временные промежутки. В наше время знание иностранного, например, английского языка, правовиком приобретает характер практической необходимости. Более того, современная картина мира диктует неоспоримое требование по дополнению заранее заданной профессиональной нормы к образовательной подготовке студентов-юристов с целью их активного, продуктивного и качественного функционирования в сфере юриспруденции. Мы имеем ввиду то, что знание английского языка правовиком сегодня является элементом его компетенции. Ее формирование есть функцией высших учебных заведений, что ставит перед ними ряд задач, выполнение которых часто является проблематичным, что обуславливает актуальность этого вопроса.

Во-первых, надлежащая подготовка студентов-юристов англоязычных проектов, то есть когда все дисциплины преподаются на иностранном языке, предполагает формирование учебных планов, адаптированных к учебным планам иностранных государств, например, Евросоюза. Указанное побуждает вузы к изучению иностранного опыта в этой сфере. В этой связи кроме дистанционного изучения иностранного законодательства и доступной на Интернет-сайтах иностранных вузов информации, необходимыми являются международные стажировки преподавательского состава отечественных вузов. Это требует финансирования со стороны вузов, например, на условиях внутривузовского отбора кандидатов. Такого рода деятельность является требованием современности. Она повышает конкурентоспособность, практическую направленность преподавателей, а также позволяет устанавливать тесное сотрудничество между иностранными и отечественными вузами, повышает авторитет последних в мировой среде, заинтересованность со стороны иностранных абитуриентов.

Во-вторых, необходимой является кооперация отечественного вуза и работающих в нем преподавателей с целью повышения иноязычной квалификации последних. Именно вуз может открыть внутренние программы иноязычной подготовки персонала на льготных условиях, а также следить за обязательной ежегодной сертификацией педагогического коллектива вовлеченного в преподавание юридических дисциплин на английском языке. Кроме того, вуз может привлекать к указанному процессу носителей языка на договорной основе. Именно это позволит повысить иноязычный уровень штатных преподавателей, предоставит возможность применения ими интерактивных методов обучения на английском языке, а, соответственно, финансово окупится при качественном исполнении ими своих трудовых обязанностей в работе с

отечественными, а также иностранными студентами.

Указанные требования, по нашему мнению, создадут надлежащую платформу для качественной иноязычной подготовки студентов-юристов в условиях англоязычных проектов в отечественных вузах, откроют широкие перспективы для развития таких вузов как на национальном, так и международном уровне.

УДК 340.1 (043.2)

Новицький А. М., д.ю.н., професор,
Новицька Н. Б., д.ю.н., с.н.с.,
Університет Державної фіскальної служби України,
м. Ірпінь, Україна

ПРАВОВА ІНФОРМАТИКА ЯК СТРАТЕГІЧНИЙ НАПРЯМОК ПІДГОТОВКИ ЮРИСТІВ

2016 рік став переломним в підході щодо підготовки юристів високого рівня. Міністерство освіти і науки взяло на себе нелегке завдання реформування всієї системи підготовки юристів, забезпечення належного методичного, методологічного забезпечення освітнього процесу в сфері юриспруденції. Вперше в історії вищої освіти було запропоновано запровадження зовнішнього незалежного оцінювання при вступі до магістратури. Це зовнішні ознаки реформування юридичної освіти. Проте є потреба окреслити і інші проблеми, що впливають на якісні показники підготовки майбутніх правників.

Одним із проблемних питань сучасної вищої юридичної освіти є становлення певних компетентностей. Серед цих компетентностей слід визначити ті, які визначають професійний рівень вмінь підготовки документів, формування підбору нормативних джерел для вирішення конкретної ситуації, вміння аналізувати динаміку змін чинного законодавства тощо. Таким чином, для високого професійного рівня юриста стає нагальним знання не тільки юриспруденції, а і інших наукових галузей суспільних відносин.

Міністерством освіти і науки України у 2016 році була підготовлена Концепція вдосконалення правничої (юридичної) освіти для фахової підготовки правника відповідно до європейських стандартів вищої освіти та правничої професії [1]. Метою даної концепції є вдосконалення правничої освіти для фахової підготовки правника відповідно до європейських стандартів вищої освіти та правничої професії є сприяння становленню в Україні правничої освіти як системи стандартів змісту та методики викладання правничих дисциплін, базованих на формуванні правничих навичок, обізнаності щодо питань етики та прав людини,